

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**.®



M18 CCS55

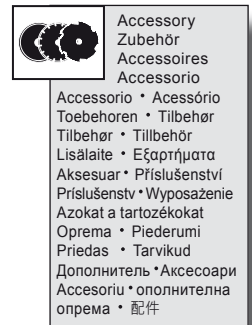
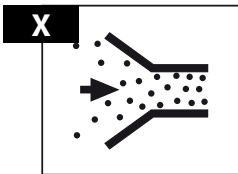
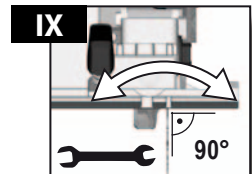
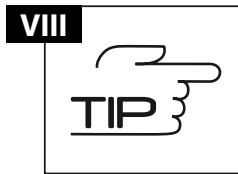
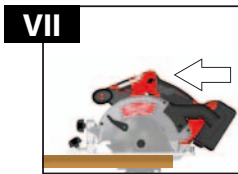
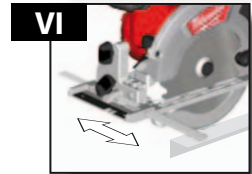
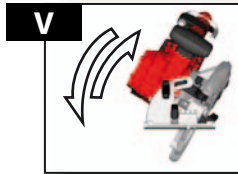
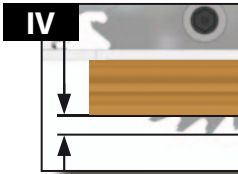
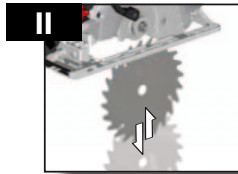
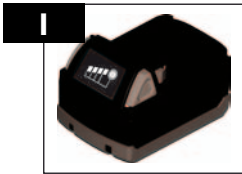
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original

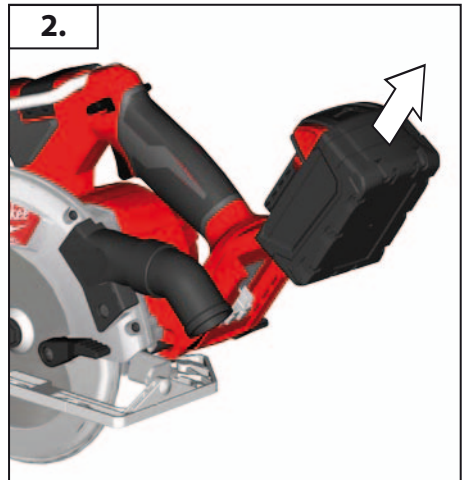
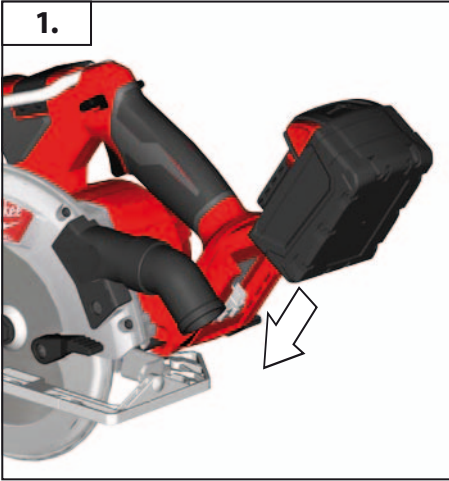
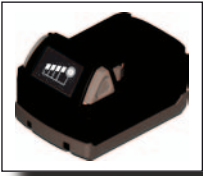
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k
používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriēinālvadā

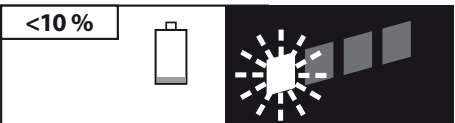
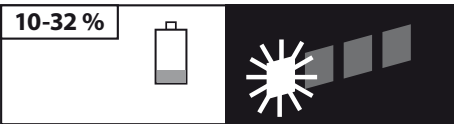
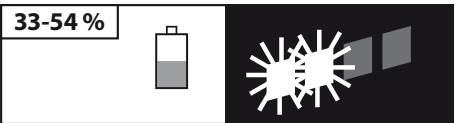
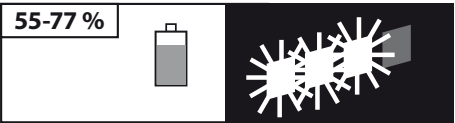
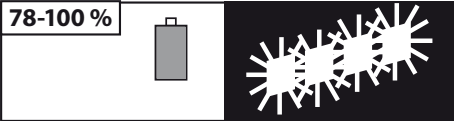
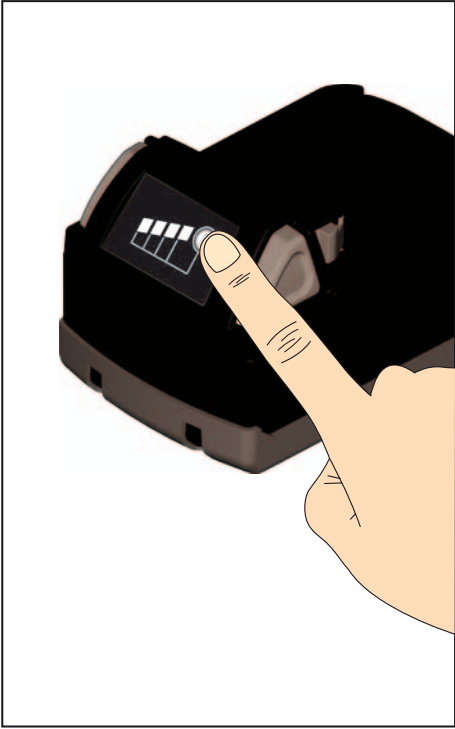
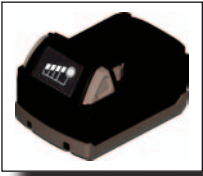
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работа
原始的指南

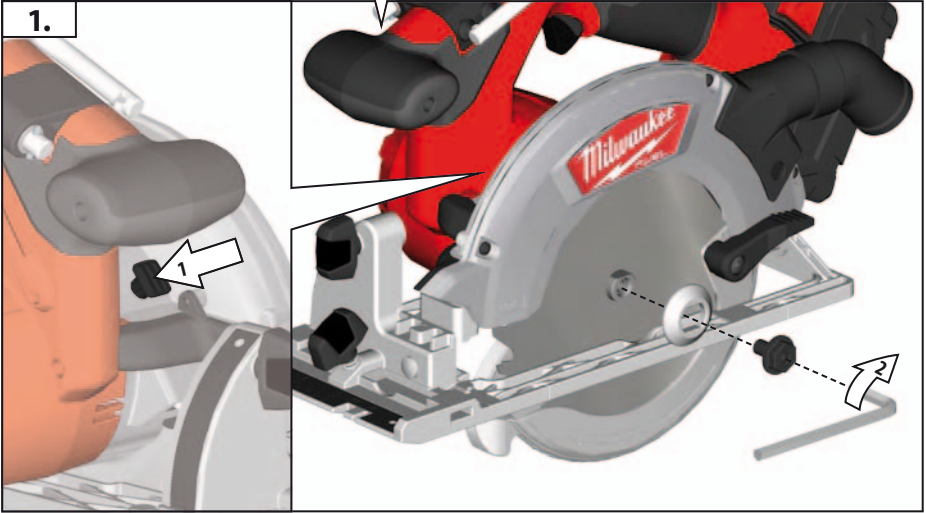
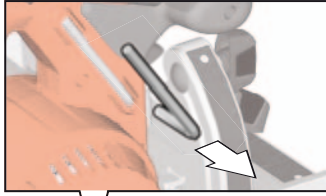
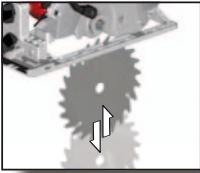
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Batteries, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	19
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Akkus, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	22
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Accus, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	Français	25
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Batteria, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	Italiano	28
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Batería, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	31
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Acumulador, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	34
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Akku, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	37
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formål, CE-Konformitetserklæring, Batteri, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	40
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Batterier, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	43
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Batterier, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	Svenska	46
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Akku, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	49
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριζομένου, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	Ελληνικά	52
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Akü, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	55
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Akumulátory, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	Česky	58
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa a predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	61
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeñstwa, Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Świadcstwo zgodnoñci ce, Podlączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	Polski	64
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, CE-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	Magyar	67
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, CE-izjava o konformnosti, Omežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovensko	70
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	Hrvatski	73
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tikla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	Latviski	76
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	Lietuviškai	79
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamise vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	Eesti	82
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Исполнзо-вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	Русский	85
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	88
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specifice, Declarație de conformitate, Acumulatori, Întreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	91
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, ЕУ-декларација За Сообразност, БАТЕРИИ, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	Македонски	94
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 电源插头, 蓄电池, 维修, 符号	请仔细阅读并妥善保存!	中文	97

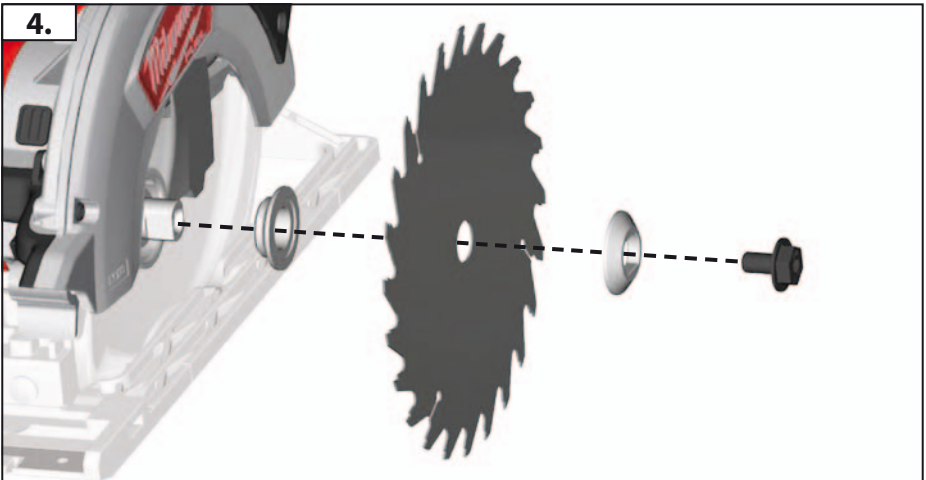
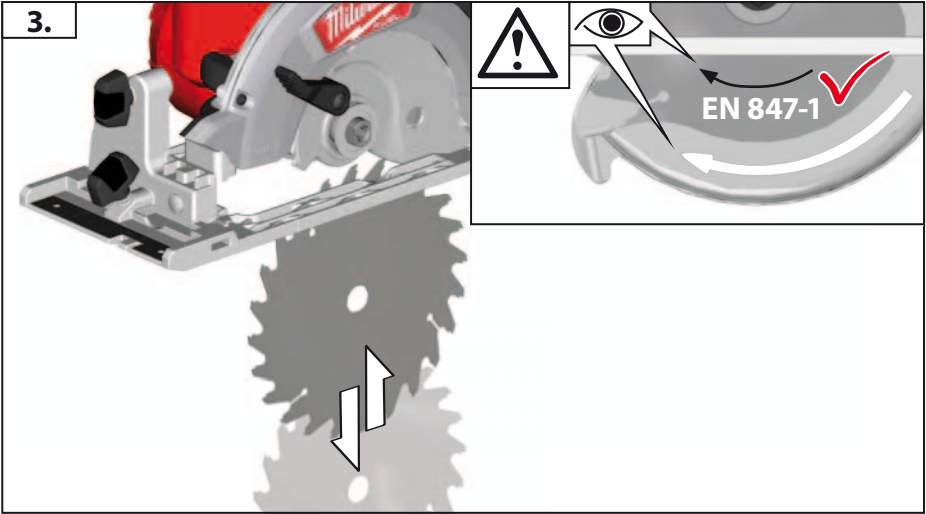
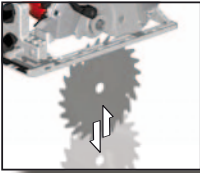


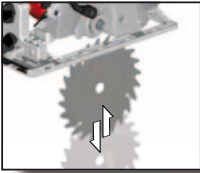




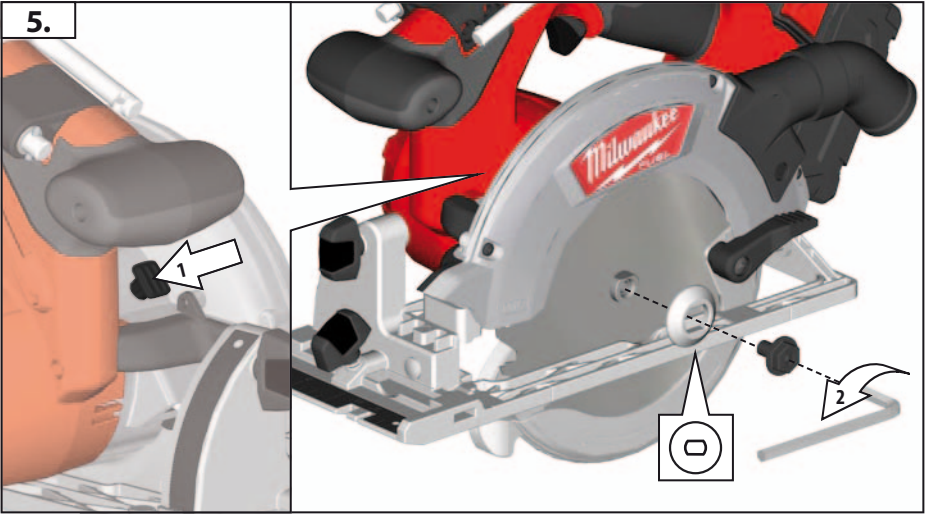




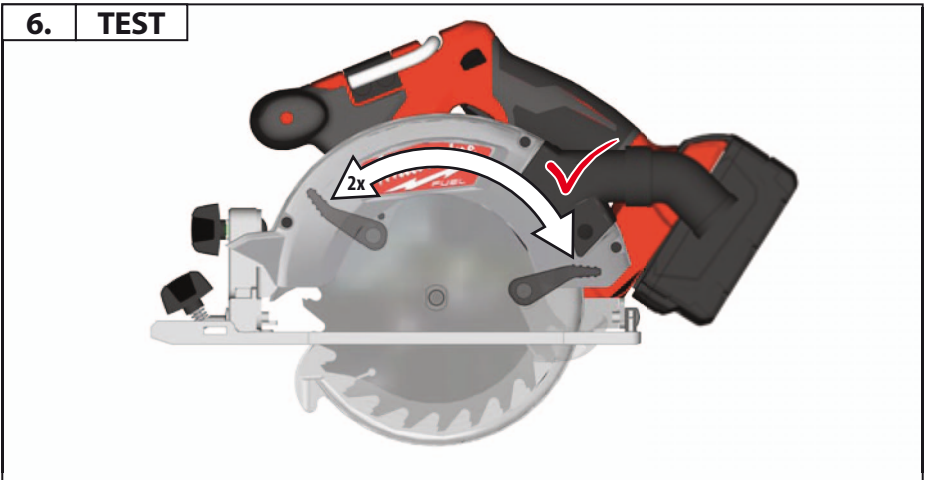


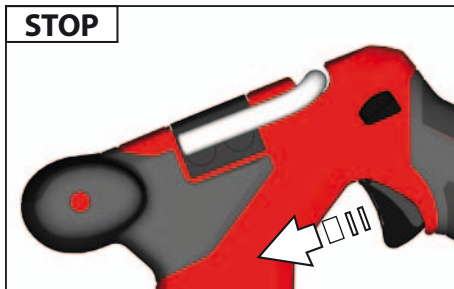
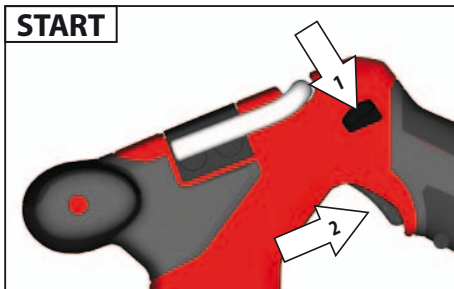


5.



6. TEST





For safety reasons this power tool is fitted with a switch lock and the On-/Off switch cannot be locked in the „On“ position
 Aus Sicherheitsgründen ist das Elektrowerkzeug mit einer Einschaltsperrvorrichtung versehen und der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.

Pour des raisons de sécurité, l'outil électrique est doté d'un verrouillage de mise en marche et le commutateur de mise en marche et d'arrêt ne peut pas s'enclencher.

Per motivi di sicurezza, questo utensile elettrico è dotato di pulsante d'arresto.

Por razones de seguridad la herramienta electricitante un seguro de arranque, el interruptor de arranque no tiene la posibilidad de de enclavamiento.

Por razões de segurança a ferramenta eléctrica possui um enclavamento de ligação. Além disso, não é possível fixar o interruptor.

Uit veiligheidsoverwegingen is de machine van een inschakelvergrendeling voorzien en de aan-/uitschakelaar is niet te vergrendelen.

Maskinen er af sikkerhedshensyn forsynet med en indkoblingspærre.

Av sikkerhetsgrunner er elektroverktøyet utstyrt med innkoblingspærre, og av-/på-bryteren lar seg ikke låse.

För Din säkerhet är maskinen utrustad med låsknapp så strömbrytaren ej kan tryckas in.

Turvallisuussyistä on ko. sähkötyökalu varustettu kytkemisen estolla ja On-Ei-kytkintä ei voi lukita.

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο για λόγους ασφαλείας με μία ασφάλεια ενεργοποίησης και ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης δεν μπορεί να κλειδωθεί στην θέση ON

Güvenlik nedenleriyle bu alet bir kapama emniyeti ile donatılmış olup, açma/kapama şalteri kilitlemez.

Z bezpečnostných dôvodů nelze zaaretovat vypínač v poloze ZAPNUTO.

Z bezpečnostných dôvodov je toto elektrické náradie vybavené blokovacím zariadením spúšťania a aretácia vypínača nie je možná.

Ze względów bezpieczeństwa to elektronarzędzie jest wyposażone w blokadę wyłącznika, a wyłącznika On/Off nie można zablokować w pozycji On (WŁ).

Biztonsági okokból ez a szerszám egy olyan KI/BE kapcsolóval van szerelve, ami nem rögzíthető „BE” állásban.

Iz varnostnih razlogov je električno orodje opremljeno z zaporo vklopa in stikalo za vklop/izklop se ne da kiksirati.

Iz sigurnosnih razloga električni alat je predviđen jednim zatvaračem za uključivanje i prekidač za uključivanje i isključivanje se ne može arretirati.

Drošības nolūka elektriskie instrumenti ir aprīkoti ar slēdža bloķētāju un slēdzi nevar nofiksēt.

Saugumo sumetimais elektros prietaise yra paleidimo blokavimo mechanizmas, ir negalima užfiksuoti įjungimo/išjungimo jungiklio.

Turvakaalutlustel on elektritööriist varustatud sisselülitusblokeerimise ning sisse-väljalülit pole võimalik fikseerida.

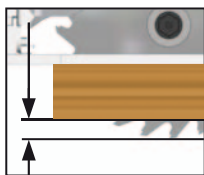
Из соображений безопасности этот электроинструмент оснащен блокиратором включения, который служит для предотвращения самопроизвольного или случайного включения.

От съображения за безопасност електрическият инструмент има блокировка на включването и бутонът за включване и изключване не може да се блокира.

Din motive de securitate aceasta scula electrică este dotată cu un blocaj pe comutator iar comutatorul Pornire / Oprire nu poate fi blocat în poziția „Pornit”

Od bezbednosti причини оваа машина е обезбедена со прекинувач кочица така што прекинувачот за вклучување не може да се заклучи во вклучена позиција.

基于安全的理由本机器配备有开关锁·而且起停开关无法被锁定。



Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce. Moins d'une dent complète devrait apparaître sous la pièce.

Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo in lavorazione. Nella parte inferiore del pezzo in lavorazione dovrebbe essere visibile meno della completa altezza del dente.

Adaptar la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La hoja de sierra no deberá sobresalir más de un diente de la pieza de trabajo.

Adaptar a profundidade de corte à espessura da peça a ser trabalhada. Deveria estar visível por aproximadamente menos do que uma altura de dente abaixo da peça a ser trabalhada.

Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan. Er dient minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

Tilpass skæredybden efter arbejdsstykkets tykkelse. Der må maksimalt være en hel tandhøjde synlig under emnet.

Tilpass skjæredybden til tykkelsen på arbeidsstykket. Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.

Anpassa såg djupet till arbetsstyckets tjocklek. Den synliga delen av en tand under arbetsstycket måste vara mindre än en hel tand.

Aseta leikkäussyvyys työkappaleen paksuuden mukaan. Työkappaleen alla tulisi terää näkyä korkeintaan täysi hammaskorkeus.

Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του υπό κατεργασία τεμαχίου. Κάτω το υπό κατεργασία τεμάχιο πρέπει να φαίνεται λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι του προϊόνόσκιου.

Kesme derinligijini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın. İş parçası altında tam diş uzunluğunun daha azı görünmelidir.

Prizpůsobte hĺobku řezu tloušťce obrobku. Pod obrobkem by měla být viditelná méně než celá výška zubu.

Hrúbku rezu prispôsobte hrúbke obrobka. Pod obrobkom by malo byť vidieť menej pilového listu ako plnú výšku zuba píly.

Głębokość cięcia należy dopasować do grubości obrabianego przedmiotu. Powinno być widoczne mniej jak pełna wysokość zębów pod obrabianym przedmiotem.

A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani. A fűrészlapból a munkadarab alatt kevesebb mind egy teljes fogmagasságnynak kell kilátszania.

Prosimo, da globino reza prilagodite debelini obdelovanca. Znaša naj manj kot višina zoba, ki je vidna pod obdelovancem.

Prilagodite dubinu rezanja debljini izratka. Ispod izratka treba biti vidljiv manje od jedan puni zub.

Izvēlieties zāiņģanas dziļumu, kas atbilst zāiņģamā priekšmeta biezumam. Zāiņģanas dziļumam jābūt tik lielam, lai zem zāiņģamā priekšmeta redzamās asmens daļās augstums būtu mazāks par asmens zobu augstumu.

Pijovimo gylą tinkamai nustatykite pagal ruođinio storą. Ruođinio apaėioje turi matytis diėk tiek maįiau, nei per visą pjūklo danties aukdą, iđlindusi disko dalis.

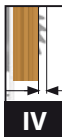
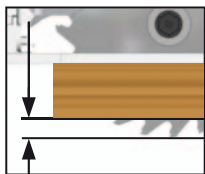
Kohandage lõikesügavus tooriku paksusega. Saeketas võib tooriku alt vähem kui ühe täishamba võrra välja ulatuda.

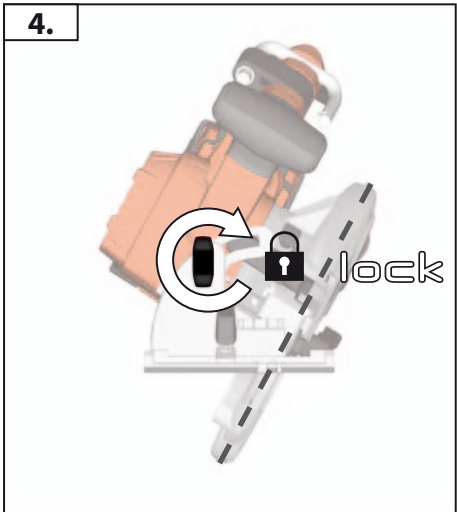
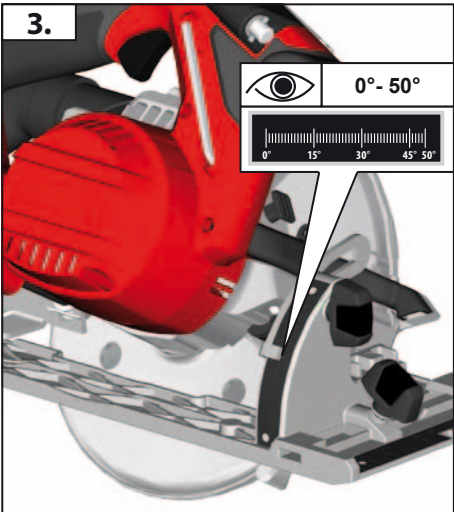
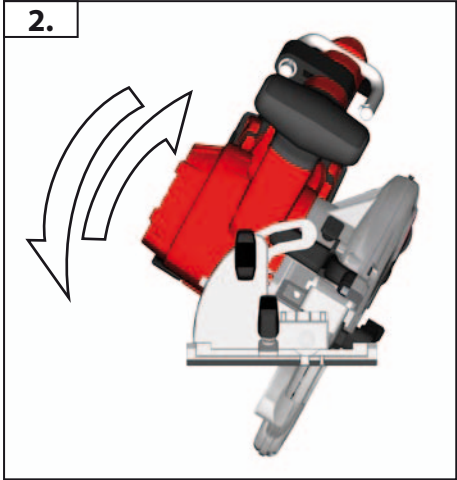
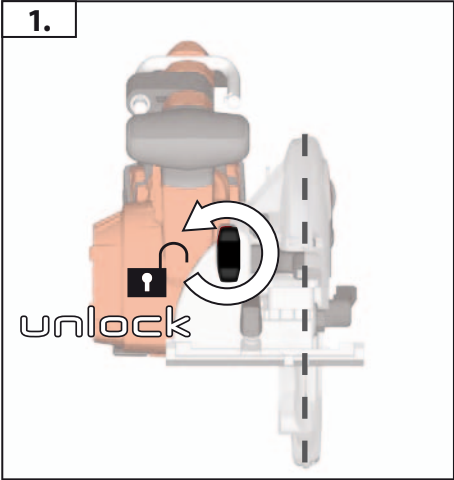
Устанавливайте глубину реза в соответствии с толщиной детали. Под деталью пильное полотно не должно высываться более чем на один зуб.

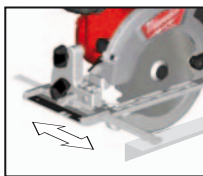
Винаги настройвайте дълбочината на рязане съобразно дебелината на стената на обработвания детайл. От обратната страна на детайла дискът трябва да се подава на разстояние, по-малко от една височина на зъба.

Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru. Sub piesa de lucru ar trebui să se vadă mai puțin de înălțimea întreagă a unui dinte.

Прилагодејте ја длабочината на засекот во зависност од густината на обработваното парче. Нешто помалку од цел забец од сечилото треба да биде видлив под работното парче. 根据工件的厚度设定锯深。不可以让锯齿完全突出於工件之外。





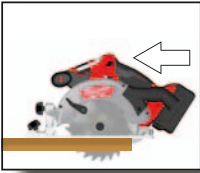


Carry out a test cut
 Probeschneid durchführen
 Effectuer une coupe d'essai
 Effettuare un taglio di prova
 Efectuar corte de prueba
 Efectuar experiências de corte
 Proefsnede maken

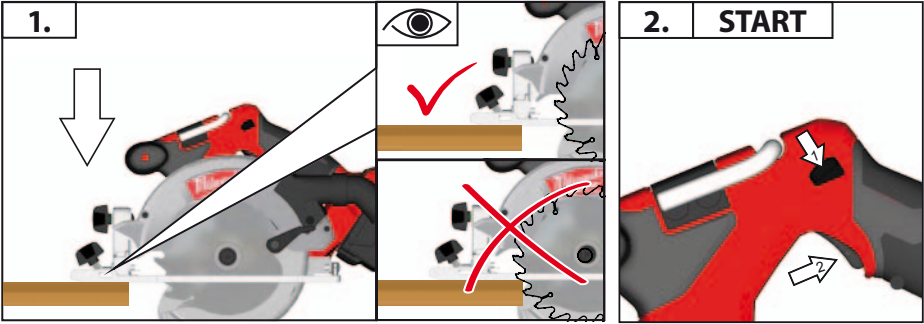
Foretages et prøvesnit
 Foreta prøvecutt
 Gör ett provsnitt!
 Tee testi leikkaus
 Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική τομή.
 Deneme kesmesi yapın

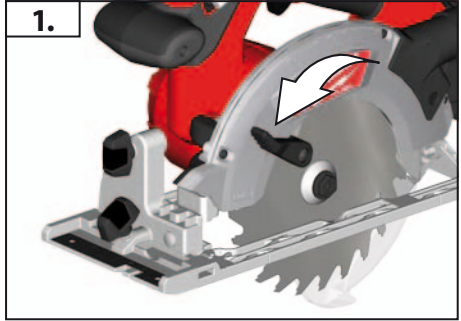
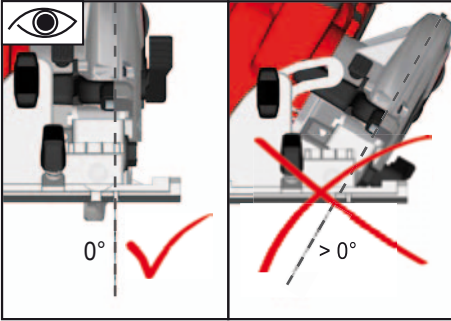
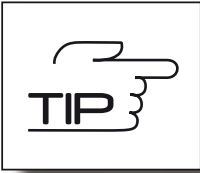
Proved'te zkušební řez.
 Vykonať skúšobný rez.
 Wykonac próbę cięcia
 Végezzen tesztvágást
 Opravite preizkusni rez!
 Izvesti probno rezanje
 Jāveic izmēginājuma griezum!

Atlikite bandomąjį pjūvį!
 Teha proovilõige!
 Выполните пробный проход
 Направете пробно рязане!
 Efectuați un test de tăiere
 Да се направи пробно сечење
 执行测试裁减

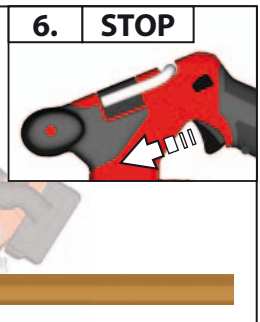
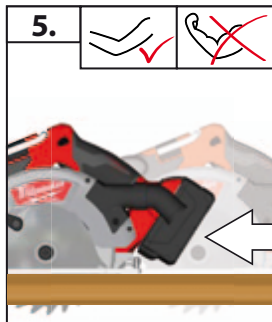
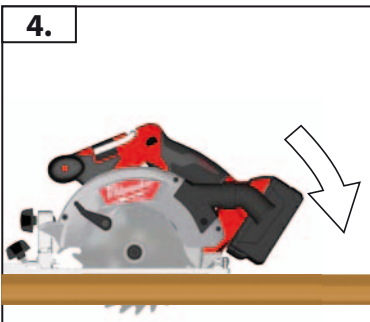
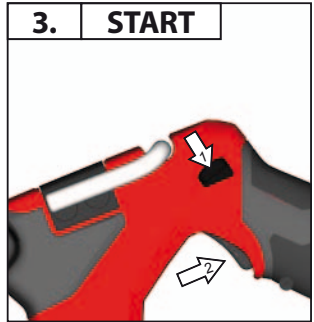
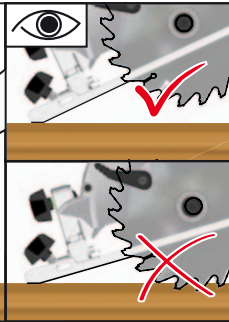
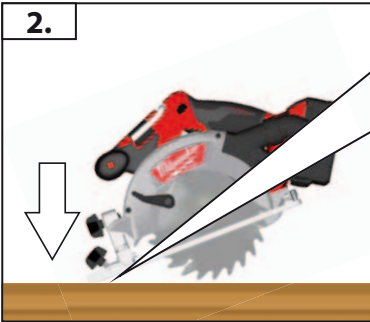


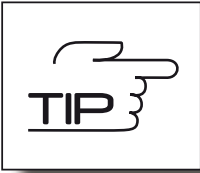
TIP
VII



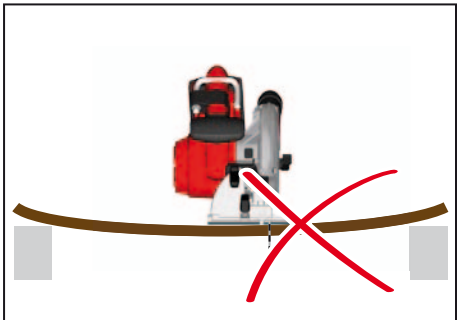
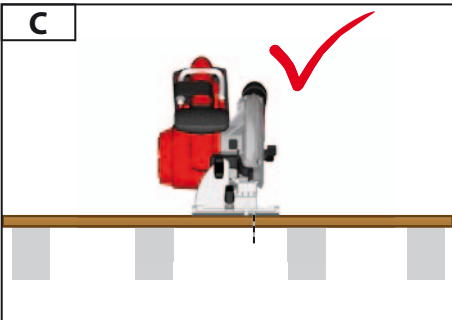
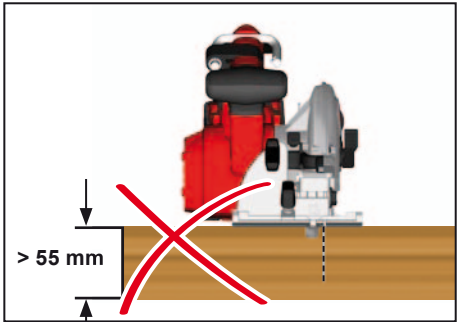
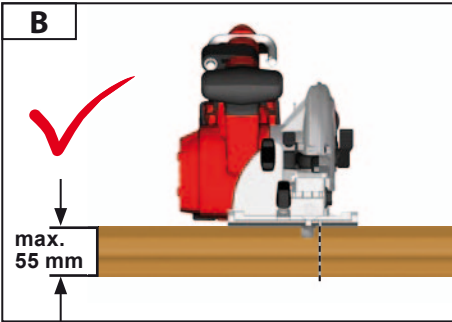
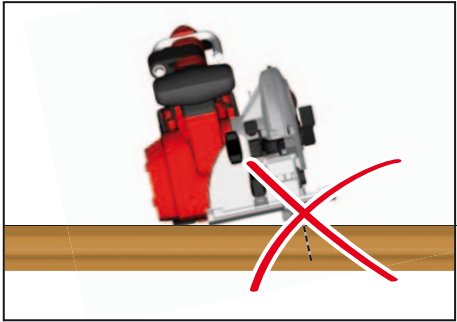
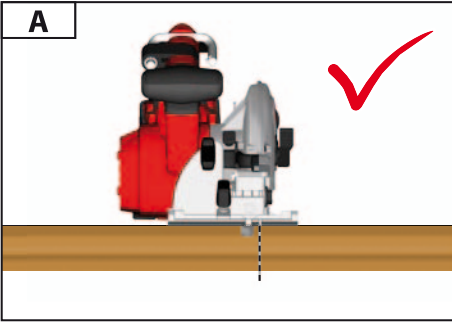


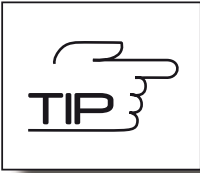
TIP
VIII





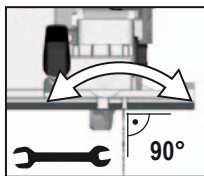
TIP
VIII





VIII





If a correction of the 90° angle of the guide-plate to the saw blade is necessary, use the correction screw.

Falls eine Korrektur des 90° Winkels der Führungsplatte zum Sägeblatt nötig ist, diese mit der Korrekturschraube durchführen

Si une correction de l'angle à 90° de la plaque de base par rapport à la lame de scie s'avère nécessaire, il convient alors d'avoir recours à la vis de correction.

Nella caso in cui si rendesse necessaria una correzione dell'angolo di 90° della piastra di base rispetto alla lama, questa potrà essere effettuata agendo sulla vite di correzione.

Si es necesario un ajuste o corrección de perpendicularidad (90°) del disco de sierra actuar sobre el tornillo de ajuste.

Caso se torne necessário corrigir a esquadria da base em relação ao disco de corte, agir sobre o parafuso de afinação.

Indien een correctie van de 90° hoek van de bodemplaat ten opzichte van het zaagblad nodig is kan deze worden gecorrigeerd met de correctieschroef.

Såfremt det er nødvendigt med en korrektion af bundpladens 90° vinkel i forhold til savklingen, gennemføres denne med korrektionsskruen.

Hvis det er nødvendigt å foreta en justering av 90°-vinkelen på føringsplaten i forhold til

sagbladet, må dette gjøres med justeringsskruen.

Med ställskruv är det möjligt att justera 90°-vinkeln, bottenplatta till sågklingen.

Mikáli pohjalevyn 90°-kulman oikaisu sahanterään nähden on tarpeen, oikaisu suoritetaan oikaisuruuvista.

Kilavuz levhanın testere bıçağına 90°'lik konumunda bir düzeltme gerekiyorsa, bunu düzeltme vidası ile yapın.

Je-li nutná oprava kolmosti vodící desky k pilovému kotouči, provedte to nastavovacím šroubem.

Ak je potrebná korektúra 90° uhlu vodiacej platne k pilovému listu, použite korekčnú skrutku.

Jeżeli konieczne jest skorygowanie kąta ustawienia płytki prowadzącej 90° w stosunku do brzoźszczyta, naleŹy wykorzystać do tego celu śrubę regulacyjną.

Ha az alaplap és a fűrészlap által bezárt 90 fokos szög korrekcióra szorul, használja az állító csavart.

Če je potrebna korektura 90° kota vodilne plošče k Źaginemu listu, to opravite s pomočjo korekturnega vijaka.

Ako je potrebno korektura kuta vodeće ploče od 90° prema listu pile, ovu izvesti sa vijkom za korekturu.

Gadījumā, ja nepieciešama atbalsta plāksnes 90° leņķa korekcija attiecībā pret zāģa ripu, izmantojiet korekcijas skrūvi.

Jei tarp kreipiamosios ir pjūklko reikalinga 90° laipsnių pataiso, tai atlikite pataisos varžtū.

Juhul kui on vaja parandada juhtplaadi 90° nurka saelehe suhtes, siis tehke seda korrigeeriva kruviga.

Для регулировки угла 90° град направляющей шины пильного полотна служит

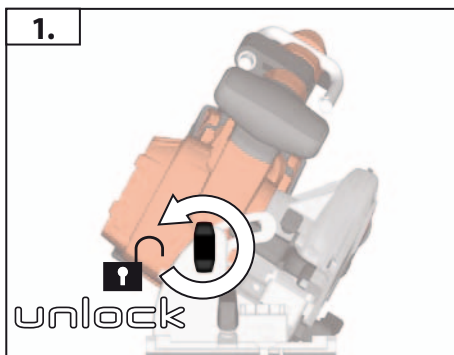
регулировочный винт. Ако е необходима корекция на ъгъла от 90° на

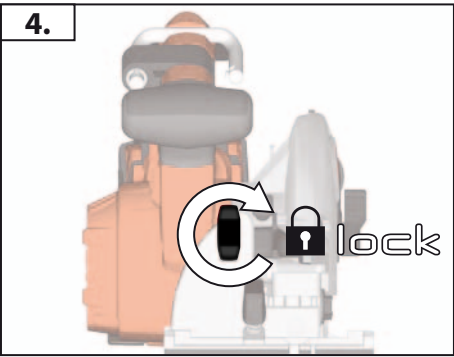
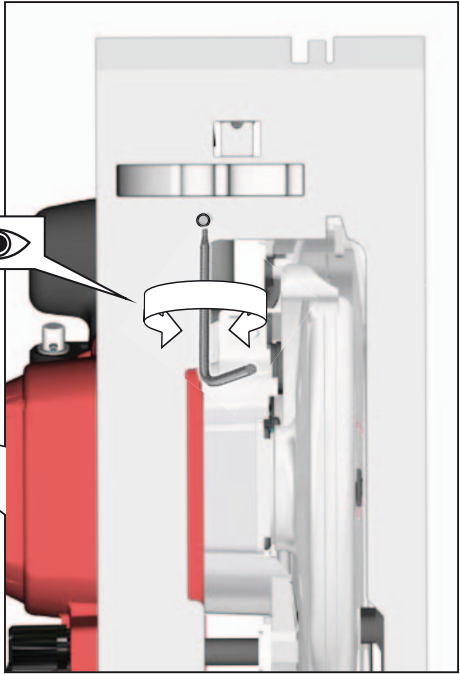
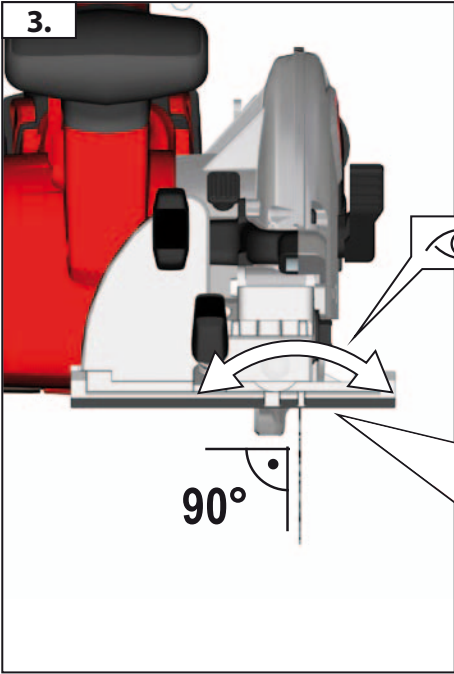
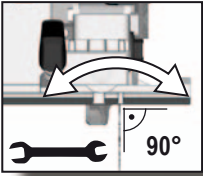
водещата плоча спрямо режещия диск, направете я с коригиращия винт.

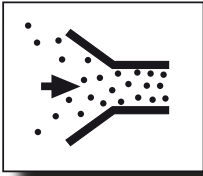
Dačá este necesară o corecție în unghi de 90° a plăcii de ghidare față de lama ferăstrăului, utilizați șurubul de corecție.

Доколку е потребно корегирање на аголот од 90° водечката површина кон сечилото на пилата, користет го шрафот за корекција.

如果必须更改导引板和锯刀片之间的角度(90度)·则要调整校正螺丝。







TECHNICKÁ DATA Okružní pila	M18 CCS55
Výrobní číslo	4462 24 01 000001-999999
Počet otáček při běhu naprázdno	5000 min ⁻¹
Pilový kotouč ø x díra ø	165 x 15,88 mm
Max. hloubka řezu při 90° / 90 90° / 45°	55 / 40 mm
Napětí výměnného akumulátoru	18 V
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (4,0 Ah)	3,9 kg
Informace o hluku / vibracích Naměřené hodnoty odpovídají EN 60745. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A)) Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A)) Používejte chrániče sluchu !	80,8 dB(A) 91,8 dB(A)
Celkové hodnoty vibrační (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745. Hodnota vibračních emisí a _n Kolísavost K=	2,45 m/s ² 1,5 m/s ²



Čes

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.


VAROVÁNÍ! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Postup řezání pilou

 **NEBEZPEČÍ: Mějte své ruce mimo oblast řezání a mimo pilový kotouč. Se svou druhou rukou držte přidavné držadlo nebo motorovou skříň.** Pokud obě ruce drží kotoučovou pilu, nemůže je pilový kotouč poranit.

Nesahejte pod obrobek. Ochranný kryt Vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým kotoučem.

Prizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku. Pod obrobkem by měla být viditelná méně než celá výška zubu.

Řezaný obrobek nikdy nedržte v ruce nebo přes nohu. Obrobek zajistěte na stabilní podložce. Je důležité obrobek dobře upevnit, aby byl minimalizován kontakt s tělem, přičinění pilového kotouče nebo ztráta kontroly.

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky. Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly elektronářadí a vede k úderu elektrickým proudem.

Při podélných řezech používejte vždy vodítko nebo přímé vedení podél hrany. To zlepší přesnost řezu a snižuje možnost, že se pilový kotouč vzpříčí.

Používejte vždy pilové kotouče ve správné velikosti a s vhodným upínacím otvorem (např. v hvězdicovém tvaru nebo kruhový). Pilové kotouče, jež se nehodí k montážním dílům pily, běží nekruhově a vedou ke ztrátě kontroly.

Nikdy nepoužívejte poškozené nebo špatné podložky nebo šrouby kotouče. Podložky a šrouby pilových kotoučů byly zkonstruovány speciálně pro Vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

Příčiny a vyvarování se zpětného rázu:

- zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutí, vzpříčení nebo špatného vyrovnání pilového kotouče, která vede k tomu, že se pila nekontrolovatelně nadzdvihne z obrobku a pohybuje se ve směru obsluhující osoby;

- když se pilový kotouč zasekne nebo vzpříčí do svírající se řezané mezery, zablokuje se a síla motoru udeří strojem zpět ve směru obsluhující osoby;

- pokud se pilový kotouč v řezu stočí nebo je špatně vyrovnan, mohou se zuby zadní strany pilového kotouče zaseknout do povrchu obrobku, čímž se pilový kotouč nadzvedne z řezané mezery a pila vyskočí zpět ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je důsledek špatného nebo chybného použití pily. Lze mu vhodnými preventivními opatřeními, jak je následovně popsáno, zabránit.

Pilu držte pevně oběma rukama a pažte dejte do takové polohy, ve které můžete čelit síle zpětného rázu. Držte se vždy stranou pilového kotouče, nedávejte pilový kotouč do jedné přímky s Vaším tělem. Při zpětném rázu může kotoučová pila skočit vzad, ale obsluhující osoba může síly zpětného rázu překonat, pokud byla učiněna vhodná opatření.

Jestliže se pilový kotouč vzpříčí nebo je-li řezání přerušeno z jiného důvodu, uvolněte spínač a pilu držte klidně v materiálu, až se pilový kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji stáhnout zpět, dokud se pilový kotouč pohybuje nebo by mohl nastat zpětný ráz. Najděte příčinu vzpříčení pilového kotouče a odstraňte ji vhodnými opatřeními.

Pokud chcete pilu, která je vsazena do obrobku, znovu zapnout, vystředěte pilový kotouč v řezané mezeře a zkontrolujte, zda nejsou pilové zuby zaseknuty v obrobku. Je-li pilový kotouč vzpříčený, může se, pokud se pila znovu zapne, pohnout ven z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

Velké desky podepřete, aby jste zabránili riziku zpětného rázu sevráním pilového kotouče. Velké desky se mohou vlastní vahou prohnut. Desky musí být podepřeny jak na obou stranách, tak i v blízkosti řezané mezery na kraji.

Nepoužívejte žádné tupé nebo poškozené pilové kotouče. Pilové kotouče s tupými nebo špatně vyrovnanými zuby způsobí díky úzké pilové mezeře zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětný ráz.

Před řezáním utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu. Pokud se během řezání změní nastavení, může se pilový kotouč vzpříčit a nastat zpětný ráz.

Budte obzvlášť opatrní, pokud provádíte "zanořovací řez" do skrytých prostorů, např. stávající stěna. Zanořující se pilový kotouč se může při řezání zablokovat ve skrytých objektech a způsobit zpětný ráz.

Funkce spodního ochranného krytu

Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a neuzavře-li se okamžitě. Spodní ochranný kryt nikdy neupevňujte nebo nepřivazujte napevno v otevřené poloze. Pokud pila neúmyslně upadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt zprohýbat. Otevřít ochranný kryt pomocí páčky pro zpětné vytažení a zajistíte, aby se volně pohyboval a nedotýkal se pilového kotouče ani jiných dílů při všech řezných úhlech a hloubkách.

Zkontrolujte funkci pružiny pro spodní ochranný kryt. Nechte stroj před použitím zkontrolovat, pokud spodní ochranný kryt a pružina neppracují bezvadně. Poškozené díly, lepkavé usazeniny nebo nahromadění třísek brzdí spodní ochranný kryt při práci.

Rukou otevřte spodní ochranný kryt pouze u výjimečných řezů, jako jsou "zanořovací řezy a řezy pod úhlem". Otevřte spodní ochranný kryt pomocí páčky pro zpětné vytažení a uvolněte jej, jakmile pilový kotouč vnikl do obrobku. U všech ostatních řezacích prací musí spodní ochranný kryt pracovat automaticky.

Pilu neodkládejte na pracovní stůl nebo podlahu bez toho, aby spodní ochranný kryt zakrýval pilový kotouč. Nechráněný, dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a řeže vše co mu stojí v cestě. Respektujte při tom dobu doběhu pily.

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru. Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím

Pilové kotouče, které neodpovídají požadavkům podle tohoto návodu se nesmí používat.

Při ručním vedení pily nearetujte vypínač. Nepoužívejte prosím s brusnými kotouči!

Pomocí přiměřené rychlosti posuvu zabraňte přehřátí zubů pilového listu a při řezání plastů také tavení materiálu.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému C18 nabíjejte pouze nabíječkou systému C18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječky neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

OBLAST VYUŽITÍ

Okružní pila je vhodná k přímému řezání do dřeva.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

ELEKTRICKÁ BRZDA

Při uvolnění spínacího tlačítka elektrická brzda během cca 2 sekund zastaví pilový list. Elektrická brzda však může účinkovat s časovou prodlevou. Pokud elektrická brzda opakovaně selže, musí se pila odnést do autorizovaného servisu Milwaukee. Pílu z řezaného dílu vyjměte teprve po zastavení pilového listu.



CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsáný v „Technických údajích“ shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009 + A1:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Winnenden, 2013-11-14

Alexander Krug / Managing Director
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

AKUMULÁTORY

Nový akumulátor dosáhne plné kapacity po 4 - 5 nabíjecích cyklech. Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Při přetížení akumulátoru příliš vysokým odběrem proudu, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování, náhlém zastavení nebo zkratu, začne vrtačka na 2 sekundy brucet a poté se samočinně vypne. K opětovnému zapnutí uvolněte spínací tlačítko a poté jej opět zapněte. Při extrémním zatížení se akumulátor může silně zahřát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobíání a aktivaci vložte opět do nabíječky.

ÚDRŽBA

Ujistěte se, že jste pilu odpojily od zdroje napájení před montáží a demontáží pilového kotouče.

Přístroj a ochranný kryt čistěte suchým hadříkem.

Některé čisticí prostředky poškozují plast nebo jiné izolované části.

Přístroj udržujte čistý, suchý a očištěný od vyteklého oleje a maziva.

Zkontrolujte funkčnost ochranných krytů.

Pravidelná údržba a čištění zajistí dlouhou životnost a bezpečnou manipulaci.

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit u autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrtek jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY



POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

Copyright 2013

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0



(11.13)

4931 4250 74